

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 83 — 743

28 JANVIER 1983. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 1er juillet 1982 portant création du Conseil communautaire consultatif de médecine préventive

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française, du 1er juillet 1982, portant création d'un Conseil communautaire consultatif de médecine préventive;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 février 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé et de l'Enseignement de la Communauté française de Belgique;

Vu la délibération de l'Exécutif du 2 décembre 1982,

Arrêtons :

Article 1er. L'article 3, § 2, de l'arrêté de l'Exécutif du 1er juillet 1982 portant création du Conseil communautaire consultatif de médecine préventive est complété comme suit :

« — trois représentants des organismes mutualistes. »

Art. 2. Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement de la Communauté française de Belgique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 1983.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :
Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement
de la Communauté française de Belgique,

R. URBAIN

VERTALING —

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 83 — 743

28 JANUARI 1983. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap, tot wijziging van het besluit van de Executieve van 1 juli 1982 houdende oprichting van de Communautaire Adviesraad van de preventieve geneeskunde

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 juli 1982 tot oprichting van een Communautaire Adviesraad van de preventieve geneeskunde;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 februari 1982 houdende regeling van de handtekening der akten van de Executieve;

Op de voordracht van Onze Minister tot wiens bevoegdheid het gezondheidsbeleid en het onderwijs behoort van de Franse Gemeenschap van België;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve, d.d. 2 december 1982,

Besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3, § 2, van het besluit van de Executieve van 1 juli 1982 tot oprichting van een Communautaire Adviesraad van de preventieve geneeskunde wordt als volgt aangevuld :

« — drie vertegenwoordigers van mutualistische organismen. »

Art. 2. De Minister van de Franse Gemeenschap van België, tot wiens bevoegdheid het gezondheidsbeleid en het onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 januari 1983.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Gezondheidsbeleid en Onderwijs
van de Franse Gemeenschap van België,

R. URBAIN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 83 — 744 (82 — 1911)

13 OCTOBRE 1982. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon déterminant la notion de « personnes à revenus modestes » pour les opérations réalisées par la Société nationale terrienne et par les sociétés agréées par celle-ci. — Erratum

Moniteur belge n° 246 du 24 décembre 1982, p. 15078 ;

A l'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 octobre 1982 déterminant la notion de « personnes à revenus modestes » pour les opérations réalisées par la Société nationale terrienne et par les sociétés agréées par celle-ci, il y a lieu de lire : « aux conditions de revenus visées aux articles 3 et 9 » au lieu de « aux conditions de revenus visées aux articles 3 et 8 ».

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 83 — 744 (82 — 1911)

13. OKTOBER 1982. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Bestimmung des Begriffs « Personen mit bescheidenem Einkommen » für die von der nationalen Gesellschaft für ländliche Wohnungsbauförderung und den von letzterer genehmigten Gesellschaften durchgeführten Operationen. — Erratum

Belgischen Staatsanzeiger, Nr. 246 vom 24. Dezember 1982, S. 15079 :

In Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Oktober 1982 zur Bestimmung des Begriffs « Personen mit bescheidenem Einkommen » für die von der nationalen Gesellschaft für ländliche Wohnungsbauförderung und den von letzterer genehmigten Gesellschaften durchgeführten Operationen ist statt « den in den Artikeln 3 und 8... gemeinten Einkommensbedingungen », « den in den Artikeln 3 und 9... gemeinten Einkommensbedingungen » zu lesen.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 83 — 744 (82 — 1911)

13 OKTOBER 1982. — Besluit van de waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van het begrip « personen met bescheiden inkomen », voor de door de Nationale Landmaatschappij en door haar erkende maatschappijen verwezenlijkte projecten. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 246 van 24 december 1982, bl. 15080 :

In artikel 3 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van het begrip « personen met bescheiden inkomen », voor de door de Nationale Landmaatschappij en de door haar erkende maatschappijen verwezenlijkte projecten, dient te worden gelezen : « aan de voorwaarden betreffende het inkomen, gesteld in de artikelen 3 en 9 » in plaats van « aan de voorwaarden betreffende het inkomen, gesteld in de artikelen 3 en 8 ».

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 83 — 745 (83 — 543)

25 JANUARI 1983. — Decreet houdende oprichting van een Vlaams comité van advies van de centra voor geestelijke gezondheidszorg. — Addendum

Belgisch Staatsblad nr. 62 van 30 maart 1983, blz. 3986 : de tekst van dit decreet dient te worden aangevuld met :

Verwijzingen :

Zitting 1982-1983.

Stukken. — Ontwerp van decreet : 157, nr. 1. — Amendement : 157, nr. 2. — Verslag : 157, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 25 januari 1983.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 83 — 745 (83 — 543)

25 JANVIER 1983. — Décret portant création d'un comité consultatif flamand des centres de santé mentale. — Addendum

Moniteur belge n° 62 du 30 mars 1983, p. 3987 : le texte de ce décret est à compléter comme suit :

Références :

Session 1982-1983.

Documents. — Project de décret : 157, n° 1. — Amendement : 157, n° 2. — Rapport : 157, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 25 janvier 1983.

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Conseil National de la politique scientifique
Nominations

Par arrêté royal du 28 février 1983, qui produit ses effets le 1^{er} février 1983, sont nommés membre du Conseil National de la politique scientifique :

M. Geert Van Haverbeke, attaché au Service d'études de la Confédération des Syndicats chrétiens, en remplacement de M. Paul Matthijs, démissionnaire, dont il reprend le mandat;

Mme Gerda De Bock, professeur ordinaire à la « Rijksuniversiteit Gent », en remplacement de M. Willy Van Ryckeghem, démissionnaire, dont elle reprend le mandat.

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid
Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 28 februari 1983, dat uitwerking heeft met ingang van 1 februari 1983, worden benoemd tot lid van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid :

de heer Geert Van Haverbeke, attaché bij de Studiedienst van het Algemeen Christelijk Vakverbond, ter vervanging van de heer Paul Matthijs, ontslagnemend, waarvan hij het mandaat overneemt;

Mevr. Gerda De Bock, gewoon hoogleraar aan de Rijksuniversiteit Gent, ter vervanging van de heer Willy Van Ryckeghem, ontslagnemend, waarvan zij het mandaat overneemt.